

Donnerstag,
13. September 2012

Zum eidgenössischen Beteilig	1570
Regierungsrat und Staatskanzlei	
Ausführungsbestimmungen Ersatzwahl Kantonsgerichtspräsidium II sowie Mitglied Kantonsgericht für die Amtsdauer bis 30. Juni 2016	1571
Eidgenössische Volksabstimmung vom 23. September 2012. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1578
Departemente	
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt in Sarnen	1579
Registrierte arbeitslose Personen	1580
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1580
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1581
Erwachsenenbildung	1586
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1594
Stellenausschreibungen	1597
Gerichte	1599
Gemeinden	1599
Verschiedene	
Handelsregister	1600



Bettag 2012

Liebe Mitlandleute

DOMINUS PROVIDEBIT

Fast täglich haben wir mit diesen beiden Worten zu tun. Die Worte DOMINUS PROVIDEBIT halten wir in Händen, reichen sie weiter, stecken sie ein, legen sie zur Seite. Es sind die Worte, die auf jedem Schweizer Fünfliber als Randumschrift eingeprägt sind.

DOMINUS PROVIDEBIT: Der Herr wird vorsorgen.

Die Frage ist berechtigt: Wie kommt ein Staat dazu, auf seinen Münzen, mit einem Spruch aus der Bibel, ein ausdrücklich religiöses Bekenntnis abzulegen? Schliesslich ist doch unser Staat religiös unabhängig und neutral, es gibt keine Staatsreligion. Kirche und Staat sind entflechtet. Zudem leben Angehörige verschiedenster Religionen und Weltanschauungen unter uns – auch solche, die sich bewusst unreligiös verstehen. Religions- und Kulturfreiheit sind in der Verfassung verankert.

In ähnlicher Weise könnte ich auch den Bettag hinterfragen. Wie kommt ein Staatswesen dazu, einen Tag, den dritten Sonntag im September, als Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag in seinem Feiertagskalender aufzuführen?

Für mich ist der Bettag eine Erinnerung daran, dass der freiheitlich-demokratische Staat von Voraussetzungen lebt, die er selber nicht garantieren und geben kann. Der Staat lebt davon, dass seine Bürger nach moralischen Massstäben handeln, dass sie sittliche Schranken beachten, die ein friedliches Zusammenleben ermöglichen. Diese Voraussetzungen, verbunden mit dem Vertrauen und der Hoffnung auf eine glückliche Zukunft, findet der Mensch in den Religionen und den allgemeinen Sitten.

Der Staat sagt mir: wir sind Menschen mit gleichen Rechten und Pflichten. Die Religion sagt darüber hinaus: wir sind Schwestern und Brüder. Wir tragen Verantwortung auch füreinander.

Die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger mögen sich noch an die alte Hundertfrankennote erinnern, die ein Bild des Heiligen Martin zeigte, der vom hohen Pferd herab mit einem einfachen Bettler den Mantel teilt. Dies war ein klarer Aufruf des Staates zur Solidarität mit den Armen und Schwachen.

Der Bettag ist Ausdruck dieser Haltung. Die Geschichte des Eidgenössischen Bettags ist eng mit der Geschichte des werdenden Bundesstaats um 1848 verbunden. Für den jungen und politisch noch instabilen Bundesstaat war es sehr wichtig, das Verbindende und den Respekt vor dem politisch und religiös Andersdenkenden zu betonen. So war es klug, mit einem

gemeinsamen Bettag auf unsere gemeinsamen christlichen Wurzeln hinzuweisen und der Staatsgemeinschaft damit ein festigendes Element zu geben.

Heute feiern wir den Bettag als ökumenischen Festtag. Wir feiern ihn wie unsere Vorfahren als Dank-, Buss- und Bettag. Man könnte heute auch sagen als Tag des dankbaren Rückblicks, des ermutigenden Neubeginns und der hoffnungsvollen Zukunft.

Ich wünsche Ihnen einen besinnlichen Bettag.

Sarnen, im September 2012

Franz Enderli, Landammann

Regierungsrat und Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016

vom 11. September 2012

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 50 der Abstimmungsverordnung vom 1. März 1974¹,

beschliesst:

1 Wahlanordnung, Wahltermine und Wahlverfahren

Die Ersatzwahl des Kantonsgerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts (diese unter dem Vorbehalt der Genehmigung der vorzeitigen Demission von Jürg Mengelt durch den Kantonsrat) findet am **Sonntag, 3. März 2013**, statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird auf Sonntag, 7. April 2013, festgesetzt.

Die Ersatzwahlen gelten für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016.

Die Wahlen erfolgen nach dem Mehrheitswahlverfahren (Majorz); Wahlkreis ist der Kanton.

¹ GDB 122.11

2 Massgebende Vorschriften

Für die Ersatzwahlen sind folgende gesetzliche Grundlagen massgebend:

- Art. 15, 20, 22, 45 bis 52, 57 Bst. d und e sowie Art. 119 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 (KV; GDB 101),
- Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1),
- Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (AV; GDB 122.11),
- Verordnung über die Wählbarkeitsvoraussetzungen für Gerichtsbehörden und die Staatsanwaltschaft vom 22. November 1996 (VWG; GDB 134.13),
- Art. 30 Bst. b des Gesetzes über den Kantonsrat (Kantonsratsgesetz) vom 21. April 2005 (KRG; GDB 132.1).

3 Stimmrecht und Stimmregister

31 Stimmrecht

An den Wahlen können teilnehmen: Schweizerinnen und Schweizer, die in der betreffenden Gemeinde wohnen, mindestens 18 Jahre alt und im Stimmregister eingetragen sind (Art. 15 KV und Art. 4 AG). Wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche Entmündigte sind nicht stimmberechtigt (Art. 4 Abs. 2 AG).

32 Stimmregister

Das Stimmregister steht den Stimmberechtigten zur Einsicht und Abschrift offen. Es ist für den ersten Wahlgang ab Dienstag, 26. Februar 2013, und für den zweiten Wahlgang ab Dienstag, 2. April 2013, geschlossen (Art. 2 AV).

33 Stimmort

Stimmort ist die Gemeinde, in der die Stimmberechtigten wohnen und angemeldet sind. Wer den Wohnsitz innerhalb des Kantonsgebietes nach der Schliessung des Stimmregisters wechselt, nimmt am bisherigen Wohnsitz als Stimmort an der Wahl teil (Art. 3 Abs. 1 und 4 AG).

4 Wahlvorschläge

41 Wählbarkeit (Art. 46 und 50 KV und Art. 1 und 1a VWG und Art. 30 Bst. b KRG)

Wer stimmberechtigt ist (Ziff. 31), ist grundsätzlich auch wählbar, ausgenommen wer bevormundet ist.

In ein Gerichtspräsidium ist nur wählbar, wer zusätzlich folgende Voraussetzungen erfüllt:

- abgeschlossenes juristisches Studium,
- mehrjährige juristische Berufserfahrung,
- guter Leumund,
- keine Verlustschein,
- keine strafrechtliche Verurteilung wegen Handlungen, die mit dem Gerichtspräsidium nicht zu vereinbaren sind, es sei denn, diese Verurteilung erscheine nicht mehr im Strafregisterauszug für Privatpersonen.

Wer erstmalig für ein Gerichtspräsidium kandidiert, muss dem Personalamt zuhänden der Rechtspflegekommission bis Donnerstag, 31. Oktober 2012 eintreffend, eine schriftliche Bewerbung einreichen. Die Rechtspflegekommission prüft das Vorliegen der Wählbarkeitsvoraussetzungen und eröffnet das Ergebnis den Kandidierenden; sie gibt sodann zuhänden des Wahlorgans eine Wahlempfehlung ab.

42 *Inhalt (Art. 36, 37, 44 und 53 sowie 53c AG)*

Ein Wahlvorschlag muss enthalten: Namen, Vornamen, Beruf und Wohnadresse des oder der Vorgeschlagenen sowie nötigenfalls den Jahrgang. Der Zusatz hinter dem Kandidatennamen „bisher“ oder „neu“ ist gestattet. Wer erstmalig für ein Gerichtspräsidium kandidiert, muss die Wählbarkeitsbescheinigung der Rechtspflegekommission (vgl. Ziff. 41) vorlegen.

Bei der Staatskanzlei oder im Internet (www.obwalden.ch, Link: Abstimmungen – Wahlen > 3. März 2013) können Formulare für den Wahlvorschlag bezogen werden.

43 *Unterzeichnung (Art. 38 AG, Art. 53c AG)*

Ein Wahlvorschlag muss von mindestens fünf im Kanton wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Die gleiche Person darf nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Nach der Einreichung des Wahlvorschlags kann die Unterschrift nicht mehr zurückgezogen werden. Die erstunterzeichnete Person ist berechtigt und verpflichtet, im Namen der Unterzeichnenden die zur Beseitigung von Anständen erforderlichen Erklärungen rechtsverbindlich abzugeben.

44 *Einreichung (Art. 37 und 41 AG)*

Die Wahlvorschläge sind bis **Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr**, bei der Staatskanzlei einzureichen. Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

45 *Auflage (Art. 40 AG)*

Die provisorischen Wahlvorschläge liegen ab **Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr**, bei der Staatskanzlei zur Einsichtnahme auf.

46 *Rückzug und Ablehnung (Art. 39 und 41 AG)*

Ein Wahlvorschlag kann bis **Freitag, 25. Januar 2013, bis 17.00 Uhr eintreffend**, vom Vertreter oder von der Vertreterin des Wahlvorschlags im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Regierungsrat zurückgezogen bzw. von der vorgeschlagenen Person, die nicht unterzeichnet hat, abgelehnt werden.

47 *Mehrfach Vorgeschlagene (Art. 42 AG)*

Steht eine vorgeschlagene Person auf mehr als einem Wahlvorschlag, so hat sie dem Regierungsrat bis **Freitag, 25. Januar 2013, bis 17.00 Uhr eintreffend**, zu erklären, auf welchem Vorschlag der Name stehen bleiben soll. Erfolgt keine Erklärung, so entscheidet dies der Regierungsrat durch das Los. Auf den andern Wahlvorschlägen ist dieser Name zu streichen.

48 *Prüfung und Bereinigung der Wahlvorschläge (Art. 43 AG)*

Der Regierungsrat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften. Er streicht die Namen nicht wählbarer Kandidatinnen und Kandidaten und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis **Freitag, 25. Januar 2013, bis 17.00 Uhr eintreffend**, innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlags zum Zweck einer deutlichen Unterscheidung von anderen Vorschlägen ändern können.

5 **Ausübung des Wahlrechts**

51 *Stimmabgabe (Art. 44, 46 und 50 AG)*

Der Regierungsrat lässt die bereinigten Wahlvorschläge in ausgeloster Reihenfolge und in klar unterscheidbarer Anordnung unter der eingereichten Bezeichnung auf einen Wahlzettel drucken.

Die Wählenden dürfen nur für eine Kandidatin oder einen Kandidaten stimmen, der auf dem Wahlzettel steht. Die Wahl erfolgt durch handschriftliches Ankreuzen des Feldes () vor einer auf dem Wahlzettel aufgeführten Person. Es sind nur Wahlzettel gültig, auf denen **nur eine Person** angekreuzt ist.

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen, im zweiten Wahlgang das relative Mehr massgebend.

52 *Stille Wahl (Art. 52 AG)*

Wird nur eine einzige gültige Kandidatur angemeldet, so erklärt der Regierungsrat die angemeldete Person als gewählt.

53 Urnenstandorte und -öffnungszeiten (Art. 28 AV)

Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden werden durch die Staatskanzlei im Amtsblatt vom 21. Februar 2013 (erster Wahlgang) bzw. 27. März 2013 (zweiter Wahlgang) veröffentlicht.

Die Gemeindekanzleien teilen der Staatskanzlei die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten bis 15. Februar 2013 bzw. bis 22. März 2013 mit.

6 Ermittlung der Wahlergebnisse und zweiter Wahlgang

61 Ermittlung und Bekanntgabe der Wahlergebnisse (Art. 43 ff. AV)

Die Ergebnisse der Ersatzwahlen sind der Staatskanzlei mitzuteilen, welche sie veröffentlicht.

Die Gewählten werden vom Regierungsrat schriftlich benachrichtigt.

62 Kandidatenverzicht und Wahlvorschläge zweiter Wahlgang (Art. 51 AG)

Nicht gewählte Kandidatinnen und Kandidaten des ersten Wahlgangs werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlgangs wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis Mittwoch, 6. März 2013, bis 17.00 Uhr eintreffend, schriftlich bei der Staatskanzlei erklären, auf ihre Kandidatur zu verzichten.

Neue Wahlvorschläge (samt Wählbarkeitsbescheinigung) für den zweiten Wahlgang müssen bis spätestens Donnerstag, 7. März 2013, 17.00 Uhr, bei der Staatskanzlei eingetroffen sein.

7 Verschiedene Bestimmungen

71 Fristen

Für die verschiedenen Wahlgänge gelten die Fristen gemäss Anhang, soweit sich diese nicht aus den vorstehenden Bestimmungen ergeben.

72 Amtsantritt

Der Amtsantritt des neu gewählten Kantonsgerichtspräsidenten II bzw. der neu gewählten Kantonsgerichtspräsidentin II sowie des neuen Mitglieds des Kantonsgerichts werden durch den Regierungsrat nach Rücksprache mit dem Obergerichtspräsidenten festgelegt.

73 Inkrafttreten

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 15. September 2012 in Kraft.

Sarnen, 11. September 2012

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

**Anhang
zu den Ausführungsbestimmungen über die Ersatzwahl des Kantons-
gerichtspräsidiums II sowie eines Mitglieds des Kantonsgerichts für
den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016: Verzeichnis der Fristen**

Erster Wahlgang

<i>Was</i>	<i>Gesetzliche Grundlage</i>	<i>Datum</i>
Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge im Amtsblatt	26/2 AG	Donnerstag, 3. Januar 2013
Einreichung der Wahlvorschläge	37/1 AG / 6/3 AG	Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr
Auflage der provisorischen Wahlvorschläge	40 AG	Montag, 21. Januar 2013, 17.00 Uhr
Rückzug von Wahlvorschlägen	39 AG	Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr
Ablehnung von Wahlvorschlägen	41/2 AG	Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr
Erklärung mehrfach vorgeschlagener Personen über die Zugehörigkeit zum Wahlvorschlag	42 AG	Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr
Verbesserungen (Ersatzvorschläge, Bezeichnung des Wahlvorschlags)	43/2 AG/ 6/5 AG	Freitag, 25. Januar 2013, 17.00 Uhr
Druck des Wahlzettels	44/3 AG	bis Dienstag, 29. Januar 2013
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		30./31. Januar 2013
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise an die Stimmberechtigten durch die Gemeinden	28/1 AG	Woche 6 4. – 8. Februar 2013
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an die Staatskanzlei		bis Freitag, 15. Februar 2013
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt vom		Donnerstag, 21. Februar 2013
Schliessung des Stimmregisters für den ersten Wahlgang	2 AV	Dienstag, 26. Februar 2013

Wahlsonntag, erster Wahlgang		Sonntag, 3. März 2013
Veröffentlichung des Wahlergebnisses im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 7. März 2013
Ablauf der Beschwerdefrist	54a AG	Montag, 11. März 2013, 17.00 Uhr

Zweiter Wahlgang

Verzicht auf Kandidatur für den zweiten Wahlgang	51/2 AG	Mittwoch, 6. März 2013, 17.00 Uhr
Einreichung der Wahlvorschläge für den zweiten Wahlgang	51/2 AG	Donnerstag, 7. März 2013, 17.00 Uhr
Druck des Wahlzettels	21/1 AV	bis Montag, 11. März 2013
Zustellung der Wahlzettel an die Gemeinden		12. bis 13. März 2013
Zustellung der Wahlzettel und Stimmrechtsausweise für den zweiten Wahlgang an die Stimmberechtigten	21/3 AV	Woche 12 18. bis 22. März 2013
Mitteilung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten an die Staatskanzlei bis		Freitag, 22. März 2013
Veröffentlichung der Urnenstandorte und -öffnungszeiten im Amtsblatt vom		Mittwoch, 27. März 2013
Schliessung des Stimmregisters	2 AV	Dienstag, 2. April 2013
Wahlsonntag, zweiter Wahlgang		Sonntag, 7. April 2013
Veröffentlichung des Wahlergebnisses des zweiten Wahlgangs im Amtsblatt	48/4 AV	Donnerstag, 11. April 2013
Ablauf der Beschwerdefrist zweiter Wahlgang	54a AG	Montag, 15. April 2013, 17.00 Uhr

AG = Abstimmungsgesetz (GDB 122.1)

AV = Abstimmungsverordnung (GDB 122.11)

Eidgenössische Volksabstimmung vom 23. September 2012. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns, Sarnnerstrasse 5	Sonntag	09.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 13. September 2012

Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 12/091)

Der MAZ-Invest SA, Seepark, Sagenmattli 1, 6072 Sachseln, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Am 4. September 2012 wurden die Parteien zur Schlichtungsverhandlung vorgeladen. Die Vorladung konnte der MAZ-Invest SA nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 24. September 2012 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 6. September 2012

Präsident Schlichtungsbehörde

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt in Sarnen

Datum: Samstag, 15. September 2012

Wann: Bringen: 9.00–12.00 Uhr

Holen: 9.00–14.00 Uhr

Wo: Sarnen, vor COOP-Super-Center

Wichtig! Alle Gegenstände müssen gut erhalten, sauber und funktionstüchtig sein! Es ist kein Entsorgungsmarkt!

Das dürfen Sie bringen

Geschirr, Spielsachen, Kleinmöbel, Spielsachen, Kinderartikel, Elektro- und Elektronikgeräte (keine Luftbefeuchter, keine Computer-Röhrenbildschirme), Lampen, Sportgeräte (keine alten Skis), Instrumente, CDs, Bücher, Büroartikel.

Das dürfen Sie nicht bringen

Abfall, defekte Gegenstände, schmutzige Gegenstände, grosse Möbel, Polstermöbel, grosse Haushaltgeräte (Kühlschränke, Kochherde), Luftbefeuchter, Computer-Röhrenbildschirme, alte Skis und Skischuhe, alte, schmutzige oder defekte Kleider und Taschen.

Holen

Fast alles gratis. Für Elektro- und Elektronikgeräte und weitere wertvolle Gegenstände werden kleine Beiträge zur Deckung der Unkosten verlangt.

Verpflegung

Das COOP-Restaurant gleich nebenan lädt zum Verweilen ein.

Organisation, Durchführung und Information

natur & umwelt ob- nidwalden, Stansstaderstrasse 26, 6370 Stans,
Telefon 041 610 90 30, natur.umwelt@bluewin.ch, www.umwelt-info.ch

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Sarnen
Entsorgungszweckverband Obwalden, Sarnen
Gemeinde Sarnen

Sarnen, 23. August 2012

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende August 346 (Vormonat 341) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 170 Personen (Vormonat 160) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent
(CH 08.2012 2,8; OW 08.2011 0,7; CH 08.2011 2,8)

(SECO, Pressedokumentation 7. September 2012)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch).

Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 11. September 2012

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30–12.00 Uhr

www.kbow.ch

Sarnen, 13. September 2012

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86
bwz.wb@ow.ch
www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 21210 Ernährung und Verpflegung 1	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013 Trudi Berchtold	Fr. 530.00
H 21217 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
Wahlmodule		
H 21216 Rindviehhaltung	Mo, 40 Lektionen 15.10.2012 – 17.12.2012, Erwin Müller	Fr. 350.00

Finanzen

A 21202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi, 20 Lekt. 07.11. – 05.12.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00
--------------------------------	--	------------

Vorbereitung Berufsmatura

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung in die Berufsmatura: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch

Die Fächer können auch einzeln besucht werden.

→ Bitte bei Anmeldung entsprechend vermerken

Aufnahmeprüfung: 16. März 2013

Weitere Informationen finden Sie unter www.bwz-ow.ch → Berufsmatura

A 21203 Vorbereitungskurs Berufsmatura	18. Oktober 2012–14. März 2013 Mittwoch, 19.00–21.10h: Arithmetik/Algebra + Französisch Donnerstag, 19.00–20.30h: Englisch + Deutsch + Geometrie Jeweils alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00 (ganzer Kurs) Fr. 80.00/Fach
---	---	---

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21201	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012	Fr. 120.00
Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	08.00 – 12.00h, Boris Relja	
I 21205	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013	Fr. 540.00
Excel, Office 2010	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
I 21208	4x Mi, 12 Lekt. 17.10. – 07.11.2012	Fr. 270.00
Power-Point, Office 2010	18.15 – 20.45h, Boris Relja	
<i>Voraussetzung: einfache Word-Kenntnisse</i>		
I 21210	5x Do, 15 Lekt. 25.10. – 29.11.2012	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	

1. ECDL-Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Einstieg in einen bereits begonnenen Sprachkurs ist bis zum dritten Kursabend möglich, ausgenommen Zertifikatskurse.

*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich.

Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

50+/60+ Kurse		Siehe oben*
Grundstufe (A0–A1)		
S 21202	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Basic	16.00 – 17.45h	
A2	Margrit Vogler Sulzbach	
Mittelstufe II: (B1)		
S 21204	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Medium	09.15 – 11.00h	
B1	Margrit Vogler Sulzbach	
Chinesisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0–A1)		
S 21211	15x Mo, 03.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A1 2. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
S 21212	15x Di, 04.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A1 3. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	
Mittelstufe I: (A2)		
S 21213	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A2 6. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

Deutsch

Grundstufe (A0–A1)

S 21220	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 1 A1/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
S 21221	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 2 A1/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	

Mittelstufe I: (A2)

S 21222	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 3 A2/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
S 21223	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 4 A2/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	

Mittelstufe II: (B1)

S 21224	15x Sa, 08.09.2012 – 19.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 5 B1/1	09.30 – 11.00h, René Stalder	

Englisch

Siehe oben*

Grundstufe: (A0–A1)

S 21230	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Elementary A0–A1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 21232	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	

Mittelstufe I: (A2)

S 21234	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 21235	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 21254	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21236	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21237	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21238	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	

Mittelstufe II (B1)

Umfangreicher Englisch-Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 16.06.2012 im BWZ Obwalden in Sarnen. Anmeldung erforderlich! BWZ OW Info und Anmeldung: www.bwz-ow.ch

S 21241	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 21242	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21245	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Robin Denver	

Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21247	8x Mo, 15.10.2012 – 03.12.2012	Fr. 170.00
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy	
S 21250	8x Di, 16.10.2012 – 04.12.2012	Fr. 170.00
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	
S 21252	15x Di, 04.09.2012 – 08.01.2013	
Keep your Advanced English C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 21253	10x Mo, 15.10.2012 – 17.12.2012	Fr. 300.00
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

Französisch		Siehe oben*
Mittelstufe I: (A2–B1)		
S 21260	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 21262	15x Mo, 17.09.2012 – 21.01.2013	
Français B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
<i>Vorbereitung für lernende (KV) und Berufsmatura (BM)</i>		

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)		
S 21265	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

Italienisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0–A1)		
S 21271	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 21272	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 21273	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Italiano A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

Mittelstufe (A2–B1)		
S 21274	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A2 6. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21275	15x ab Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversazione B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	

Spanisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0–A1)		
S 21282	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Español A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21283	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 21284	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

Mittelstufe I (A2–B1)

S 21285	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013
Español A2 8. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes
S 21286	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013
Conversación intermedio A2–B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino

Mittelstufe II (B1–B2)

S 21287	15x ab Di, 04.09.2012 – 15.01.2013
Conversación avanzado B2+	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes

Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 21203	Samstag, 20.10.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21204	Samstag, 17.11.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	
P 21205	Samstag, 15.12.2012	Fr. 220.00
Sprachstandanalyse	08.00 – 12.30h	

Anmeldung

Kursnummer

 I _____ A _____ H _____ S _____ Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 13. September 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Gluschtige Gerichte zum Vorbereiten aus dem Steamer, Backofen und Kühlschranks

Dank grosser Nachfrage ein zweiter Kursabend im Angebot!

Immer wieder kommen wir in die Situation, dass das Essen ohne unser Dabei-sein fertig kochen und zum gewünschten Zeitpunkt bereit sein sollte. Im Alltag, wenn unsere Verpflichtungen uns bis kurz vor die Mahlzeit von der Küche fernhalten oder wenn wir Gäste erwarten und uns dann nicht noch in lange in der Küche aufhalten wollen.

In diesem Kochkurs erhalten Sie Ideen und Tipps für die Zubereitung im Backofen und Steamer mit Hilfe des Timers und bereiten selber entsprechende Gerichte zu. Gerichte, die sich als Vorspeisen oder einfachere Mahlzeiten eignen, wie auch ganze Menüs, deren einzelne Komponenten gemeinsam im Backofen oder Steamer garen sowie Salate und Desserts, die gut im Voraus zubereitet und im Kühlschrank gelagert werden können.

Kursleitung: Barbara Joller-Graf, Hauswirtschaftslehrerin,
Dipl. Erwachsenenbildnerin HF

Datum, Zeit: Neu! Donnerstag, 27. September 2012,
18.30 bis ca. 22.00 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Mitnehmen: Schürze, Notizmaterial, «Tupperware-Geschirr» für allfällige Resten

Kurskosten: für Mitglieder gratis, für Nichtmitglieder Fr. 30.–
Materialkosten nach Aufwand ca. Fr. 20.–

Anmeldung: Bis 17. September 2012 an Barbara Joller-Graf
Telefon 041 661 09 29 oder E-Mail joller-graf@hispeed.ch

Freizeitzentrum Obwalden

Aerobic für Mollige mit Janine Kaufmann

Do, 18.10.2012 | 18.00–19.00h | 12 mal | Fr. 132.–

Atmen schenkt Lebensfreude mit Beatrice Fischer-Walther

A: Do, 18.10.2012 | 8.30–9.30h

B: Do, 18.10.2012 | 17.15–18.05h | 6 mal | Fr. 110.–

Bauch, Bein, Po mit Brigit Holenstein

Mo, 15.10.2012 | 8.30–9.30h | 12 mal | Fr. 168.–

Beckenbodentraining mit Andrea Zimmermann-Hurni

Mi, 24.10.2012 | 9.45–10.45h | 12 mal | Fr. 168.–

Body-Toning mit Katja Rügsegger

A: Di, 16.10.2012 | 19.50–20.50h | 14 mal | Fr. 154.–

B: Do, 18.10.2012 | 19.30–20.30h | 13 mal | Fr. 143.–

Fat Burn mit Katja Rügsegger

Di, 16.10.2012 | 18.40–19.40h | 14 mal | Fr. 154.–

Haltungs- und Ausgleichgymnastik

mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di, 23.10.2012 | 8.30–9.30h | 12 mal | Fr. 168.–

Mi, 24.10.2012 | 8.30–9.30h | 12 mal | Fr. 168.–

mit Brigit Holenstein

Do, 18.10.2012 | 9.45–10.45h | 12 mal | Fr. 168.–

Fr, 26.10.2012 | 8.30–9.30h | 12 mal | Fr. 168.–

Line-Dance mit Angela Buccoliero

Do, 8.11.2012 | 20.15–21.15h | 10 mal | Fr. 125.–

Low Impact mit Katja Rügsegger

Do, 18.10.2012 | 18.15–19.15h | 13 mal | Fr. 143.–

Pilates Frau und Mann mit Desiree Burch

A: Mo, 29.10.2012 | 9.45–10.45h

B: Mo, 29.10.2012 | 17.50–18.50h

C: Mo, 29.10.2012 | 19.00–20.00h | jeweils 12 mal | Fr. 192.–

Step Toning mit Janine Kaufmann

A: Do, 18.10.2012 | 19.15–20.15h

B: Mo, 22.10.2012 | 9.00–10.00h | jeweils 12 mal | Fr. 132.–

Qi Gong mit Maria Hochtrasser

Do, 18.10.2012 | 20.00–21.15h | 13 mal | Fr. 260.–

Taiji mit Maria Hochtrasser

Do, 18.10.2012 | 18.30–19.45h | 13 mal | Fr. 260.–

Yoga mit Liliane Gabriel

Beginnende A: Mo, 29.10.2012 | 18.15–19.45h | 12 mal | Fr. 357.–

Fortgeschrittene B: Mo, 22.10.2012 | 20.00–21.30h | 13 mal | Fr. 330.–

Leute über 50 C: Mo, 29.10.2012 | 16.45–18.00h | 12 mal | Fr. 282.–

Hormon Yoga nach Dina Rodrigues mit Liliane Gabriel

Mo, 29.10.2012 | 16.45–18.00h | 12 mal | Fr. 282.–

Yoga-Pilates Kurs mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di, 23.10.2012 | 9.45–10.45h | 12 mal | Fr. 192.–

Zumba mit Alicja Baranowska

Do, 08.11.2012 | 17.00–18.00h | 10 mal | Fr. 140.–

Für Kinder und Jugendliche mit Michèle Marfurt

Kids – Dance 7–9 Jahre

Mi, 17.10.2012 | 16.10–16.55h | 13 mal | Fr. 169.–

Kreativer Kindertanz 4–6 Jahre

Mi, 17.10.2012 | 15.15–16.00h | 13 mal | Fr. 169.–

Teenie-Dance 10–13 Jahre

Mi, 17.10.2012 | 17.00–17.55h | 13 mal | Fr. 182.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

S&E Schule und Elternhaus

Erste Lebensjahre – wachsen und wachsen lassen

Vortragsreihe mit Christin Hadorn

Kleinkinder lernen viel, schnell, aus eigener Motivation. Wie kann ich mein Kind begleiten? Kann Frühförderung kontraproduktiv sein?

Referentin: Christin Hadorn, dipl. Individualpsych. Beraterin SGIPA, zert. STEP-Kursleiterin, Lehrerin, zwei Kinder, Rotkreuz

Datum, Zeit: Mittwoch, 26. September 2012, 19.30–21.00 Uhr

Ort: Ref. Kirchgemeindsaal, Sarnen

Kosten: Mitglieder: Eintritt frei.

Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare.

Anmeldung: bis 24.09.2012

Anmeldungen

per E-Mail se.ow@bluewin.ch oder telefonisch bei Sabine De Col-Kohler,

Telefon 041 660 32 02

Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerzahl bei den Kursen beschränkt ist. Nähere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter www.schule-elternhaus.ch

Schule und Elternhaus Obwalden, Postfach 1626, 6061 Sarnen

Familientreff Kerns

Heilpflanzenexkursion in Giswil

Datum: 26.09.2012

Zeit: 13.30–ca. 16.30 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz bei der Dossenhalle, Kerns

Bekleidung: gute Schuhe (Wanderschuhe), Velohelm

Alter: ab 4 Jahre

Kosten: Fr. 5.– pro Kind (mit Zabig)

Anmeldung: S. Ettlín, Telefon 041 661 27 07, bis 19.09.2012

Pro Senectute Obwalden

Velotour

Datum: Dienstag, 25. September 2012, um den Soppensee
Abfahrt: um 8.30 Uhr, Ei, Sarnen
Kosten: Fr. 11.– pro Velotour, exkl. Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend 20.00 Uhr an Margrit Kiser,
Telefon 041 660 58 39

Heilpflanzenexkursion in Giswil

Datum: Freitag, 5. Oktober 2012
Zeit: 14.00–17.15 Uhr
Kosten: Fr. 45.–
Anmeldung: bitte bis 21. September 2012

Gleichgewicht «sicher in Eis und Schnee»

Datum: ab 12. Oktober 2012, 8 x 2 Lektionen
Zeit: 10.00–11.30 Uhr
Kosten: Fr. 210.–
Anmeldung: bitte bis 28. September 2012

Philosophiekurs – alle Menschen sind Philosophinnen und Philosophen!

Datum: ab 17. Oktober 2012, 6 x 2 Lektionen, jeweils Mittwoch
Zeit: 14.00–15.45 Uhr
Kosten: Fr. 180.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Einführungskurs Word (Office 2010)

Datum: ab 17. Oktober 2012, 6 x 2 Lektionen
Zeit: 8.15–9.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Einführungskurs Internet, E-Mail

Datum: ab 17. Oktober 2012, 5 x 2 Lektionen
Zeit: 10.15–11.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Facebook – Freunde im Internet

Datum: ab 17. Oktober 2012, 3 x 2 Lektionen
Zeit: 12.15–13.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Telefonketten

Datum: Gruppenbildung am 17. Oktober 2012,
Geschäftsstelle Pro Senectute OW

Zeit: 14.00 Uhr
Kosten: keine
Anmeldung: bitte bis 10. Oktober 2012

Einführung ins DOG-Spiel

Datum: ab 15. Oktober 2012, 3 x 3 Lektionen
Zeit: 14.00–16.30 Uhr
Kosten: Fr. 80.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Zumba Gold

Datum: ab 19. Oktober 2012, 8 x 1 Lektion
Zeit: 10.00–11.00 Uhr
Kosten: Fr. 150.–
Anmeldung: bitte bis 5. Oktober 2012

Line-Dance Schnupperkurs

Datum: ab 31. Oktober 2012, 6 x 1 Lektion
Zeit: 16.00–17.00 Uhr
Kosten: Fr. 120.–
Anmeldung: bitte bis 19. Oktober 2012

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
E-Mail Info@ow.pro-senectute.ch
www.ow.pro-senectute.ch

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.
September: 18.9./25.9.2012

Historisches Museum Obwalden

Auf der anderen Seite der Welt

Freitag, 14. September 2012 um 19.30 Uhr, im Peterhof in Sarnen
Podiumsgespräch mit jungen Obwaldnerinnen und Obwaldnern, die einen freiwilligen Einsatz in Entwicklungsprojekten geleistet haben.
Türkollekte.

Informationen unter

E-Mail mail@museum-obwalden.ch, Telefon 041 660 65 22

Kontemplations-Samstag, Jesus! Meister, lehre uns beten!

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Leitung: Franz Xaver Jans-Scheidegger, Marie-Alice Blum,
Meditationsleiterin

Datum: 22. September 2012, 11.05 bis 17.30 Uhr

Tanzen und Sein ist dasselbe

Tanzen heisst leben und lieben (Silja Walter)

Mit fröhlichen und besinnlichen Tänzen zu klassischer Musik und Folklore feiern wir den Dank an das Leben und schöpfen neue Kraft sowie Lebensfreude. Mit Zeiten der Stille zwischen den Tänzen.

Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin, CH-Bern

Datum: 16. September 2012, So 10.00–16.15 Uhr

«Dein Glaube hat dir geholfen»

Heilung aus der Begegnung

Ausgehend von der Sehnsucht des Menschen nach Heil geht der Kurs der Frage nach, ob der Glaube heilt und worin heilendes Handeln (im Glauben) seinen Grund hat.

Leitung: Dr. Georg Beirer, Praxis für therapeutische Theologie, pastorale
Supervision und geistliche Begleitung, D-Bamberg

Datum: 21.–23. September 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Der Clown in dir

Das Clownspiel ist das Spiel, sich in Kontakt zu wagen über bisher gekannte Grenzen hinaus und gleichzeitig in sich zu ruhen mit dem Schalk der Gelassenheit. Es öffnet das Herz.

Leitung: Karl Metzler, Schauspiellehrer, Regisseur, Körper-, Bewusstseins- und Clown-Trainer

Datum: 21.–23. September 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Bibellesen und Kontemplation

«Dass du nicht nur auf die Bibel sehest, nicht nur die Bibel beschauest, sondern dich selbst in ihr wie in einem Spiegel sehest.» (Sören Kierkegaard)

Leitung: Stefan Schwarz, ref. Pfarrer, CH-Frauenkappelen BE

Datum: 28.–30. September 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Die drei Gesichter Gottes

Die Einheit und die Vielfalt des Göttlichen erfahren und verstehen

Leitung: Andreas Ebert, prot. Pfarrer, Meditations- und Enneagramm-
Lehrer, Buchautor, D-München

Datum: 28.–30. September 2012, Fr 18.00–So 13.00 Uhr

Brennen, ohne auszubrennen

Die Kunst engagierter Gelassenheit

Wie bringe ich Herzblut und Seelenruhe, Leidenschaft und Distanz im privaten und beruflichen Leben zusammen? Mit Impulsen, Einzelarbeit, Austausch, Meditation und Begleitgespräch.

Leitung: Lukas Niederberger, Theologe und Publizist, Autor des gleichnamigen Bestsellers, CH-Rigi-Klösterli

Datum: 28.–30. September 2012 , Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

E-Mail info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse SRK

Zielgruppe: Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Giswil

Daten: Mo 15.10., Mi 17.10., Mo 22.10., Mi 24.10.2012

Mo jeweils 18.00–20.30 Uhr

Mi jeweils 14.00–16.30 Uhr

Ort: Käserei Undergass

Kursleitung: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 27. September 2012 an Rita Riebli, Telefon 041 675 00 53

Pflege zu Hause

Zielgruppe: Pflegende Angehörige, alle Personen, die Menschen zu Hause betreuen möchten, alle die interessierten Personen, mit oder ohne Erfahrung

Dauer: 4 Nachmittage zu 3 Stunden

Daten: 26. Oktober, 2./9. und 16. November 2012

Zeit: jeweils 13.30 bis 16.30 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 260.– (bei gleichzeitiger Beanspruchung des Entlastungsdienstes vom SRK Unterwalden kann ein Kostennachlass gewährt werden)

Kursleitung: Regula Gerig-Bucher, dipl. Pflegefachfrau HF, Erwachsenenbildnerin FA, Praxiskompetenz TA

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
PF 826
6060 Sarnen
E-Mail info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Ethik in der Pflege

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK die in der Langzeitpflege tätig sind. Interessierte Privatpersonen die begleiten, betreuen oder pflegen

Dauer: 6 Stunden

Datum: 9. November 2012

Zeit: 9.00–12.00/13.15–16.15 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 130.–

Kursleitung: Regina Ruckstuhl, Religionswissenschaftlerin und Pflegefachfrau HF

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
PF 826
6060 Sarnen
E-Mail info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Sarnen, 13. September 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Zusätzliche berufliche Förderangebote im Schuljahr 2012/2013

Förderkurse nach den Herbstferien

Die Ursache für ungenügende Leistungen in Sprache und Mathematik liegen oft nicht bei fehlender Begabung oder mangelndem Fleiss. In einem Förderkurs Mathematik, Deutsch oder Lernstrategien werden Wissenslücken geschlossen, nicht verstandener Schulstoff aufgearbeitet, effiziente Lernstrategien entwickelt und Lernmotivation gefördert.

Die beruflichen Förderangebote richten sich an Lernende aller Lehrjahre zur Unterstützung des regulären Berufsschulunterrichtes, die ausserhalb des Kantons Obwalden die Berufsfachschule besuchen. Lernende des BWZ Obwalden werden intern erfasst und angemeldet.

Lernende, welche die Berufsschule auswärts besuchen, melden sich bitte *bis spätestens Montag, 24. September 2012*, mit der elektronisch ausgefüllten Lernvereinbarung unter folgender E-Mailadresse an: bwz@ow.ch

Mit einer Anmeldung verpflichten sich die Lernenden zum wöchentlichen Besuch.

Die Lernvereinbarung und weitere Infos finden Sie unter:

www.bwz-ow.ch/foerderangebot.htm

Kursdaten

Die *Förderkurse* beginnen in der Woche 42 (ab 15. Oktober 2012), finden wöchentlich (Mo–Do) von 17.00–18.30 Uhr im BWZ Sarnen statt und dauern bis Ende Januar 2013. Das *Lernatelier* startet nach den Fasnachtsferien mit den gleichen Kurszeiten und endet Ende September. Ein Einstieg im Lernatelier ist jederzeit möglich. Die Dauer der Teilnahme richtet sich nach dem Anliegen der Lernenden und wird von ihnen bestimmt.

Sarnen, 13. September 2012 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bwz-ow.ch / E-Mail bwz@ow.ch /
Telefon 041 666 64 80

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

24. September 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Belagseinbau beim Vorplatz Unterwerk
Ort: Parzelle 2503, Hasli, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, Überlastkorridor Grosse Melchaa
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Erbegemeinschaft Burch-Graf, c/o Alfred Abächerli,
Aariedstrasse 1, Giswil
Bauvorhaben: Sanierung Seeufermauer
Ort: Parzellen 1708 und 3685, Seefuren, Wilen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone und Grünzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Ao
Naturgefahren: Gefahrenzone W6, innerhalb Planungszone nach RRB
Nr. 66/2010
Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung

Gesuchsteller/in: von Rotz-Gasser Josef, Rütistrasse 2, Stalden
Bauvorhaben: Neubau Carport
Ort: Parzelle 1897, Rütistrasse 2, Stalden
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone

Gesuchsteller/in: Wirz Hanspeter, Schoriederstrasse 23b, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Montage Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 4099, Zimmertalstrasse 5, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet RP 122/7 Flue-Zimmertal-
Hinter Schwarzenberg, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

Kerns

Gesuchsteller/in: von Rotz Markus, Unterbalmstrasse 21, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzneubau Wohnhaus und Neubau Ökonomiege-
bäude sowie Anschluss an kommunales Entwässe-
rungssystem
Ort: Parzellen 402, 414 und 421 Unterbalm, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Naturgefahren W0

Gesuchsteller/in: Bucher Bruno, Boden, Siebeneichstrasse 24, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzellen 300, 301, 302, 1824, Windegg, Siebeneich-
strasse 26, Siebeneichstrasse 24, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, BLN 1606

Gesuchsteller/in: Berghotel Bonistock AG, Hobielsstrasse 12, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Fluchtweg
Ort: Parzelle 1324, Bonistock, Melchsee-Frutt, GB Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Cornelia von Deschwanden-Windlin, Gruebistrasse 12, St. Niklausen
Bauvorhaben: Sanierung Stall, Jauchegrube
Ort: Parzelle 823, Gruebi, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)
Schutzzone(n): BLN 1606 Landschaftsschutzgebiet von regionaler Bedeutung

Giswil

Gesuchsteller/in: AntonENZ, Rüteli 6, Giswil
Bauvorhaben: Einbau Photovoltaikanlage auf Wohnhausdach
Ort: Parzelle 1463, Rüteli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Hanspeter Ammann, Hauetistrasse 7, Giswil
Bauvorhaben: Sanierung/Umbau und Umnutzung Spycher zu nicht landwirtschaftlichen Zwecken
Ort: Parzelle 302, Hauetistrasse 7, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Kulturobjekt
Naturgefahren: W0
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Erika und Martin Egger, Haltenrain 8, Giswil
Bauvorhaben: Anbau Geräteraum inkl. Überdachung, Erweiterung gedeckter Sitzplatz
Ort: Parzelle 1674, Breitenstrasse, GB Lungern
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W2, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Engelberg

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben: Zwischenablagerung «Hinter Boden»
Ort: Parzelle 714, Hinter Boden, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Natur- und Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: SL2, WI, HMI, SII, SLII, LII, LIII, Planungszone Hochwasser

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Anton Matter-Töngi, Steinhaus, Grafenort
Bauvorhaben: Neubau Universalunterstand und provisorischer Kälberunterstand als definitiver Kälberunterstand

Ort: Parzelle 976, Steinhaus, GB Engelberg

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Nataliya Drobyazgina Ganz, Mühlegraben 3, Engelberg
Bauvorhaben: Wärmetechnische Sanierung, Einbau einer Dachlукarne

Ort: Parzelle 311, Mühlegraben 3, GB Engelberg

Zonen: W2B

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W0

Sarnen, 13. September 2012 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

InformatikLeistungsZentrum OW/NW. Lehrstelle

Das InformatikLeistungsZentrum Obwalden und Nidwalden erbringt für die Amtsstellen sowie Gemeinden der beiden Kantone umfassende Informatikdienstleistungen. In diesem spannenden Umfeld suchen wir dich auf den Sommer 2013 für die offene

Lehrstelle als Informatiker/in

Diese vielseitige Ausbildung vermittelt dir ein gutes Grundwissen in den Bereichen Netzwerktechnik, Support sowie Hardware- und Softwarekonfiguration. Weiter lernst du die Übertragungs- und Telekommunikationssysteme kennen und anwenden. Die Bereiche der Datentechnik, Softwareerstellung und Schulung runden die interessante und vielseitige Ausbildung ab.

Du besuchst die Sekundarschule oder die ORS Niveau A und bringst gute schulische Leistungen in den Fächern Mathematik und Deutsch mit. Zudem hast du Freude am Computer und verfügst über ein Flair für technische Zusammenhänge.

Wir schätzen es, wenn du dich intensiv mit deiner Berufswahl auseinander gesetzt hast. Bitte teile uns in deinem Bewerbungsschreiben handschriftlich mit, weshalb du deine vierjährige Ausbildungszeit bei uns verbringen möchtest.

Bist du interessiert? Dann sende uns deine Bewerbungsunterlagen mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Berufswahlpass (OW) und Eignungstest (VFI, Basic- oder Multicheck) bis am 25. September 2012 an das InformatikLeistungsZentrum OW/NW, z.H. Herrn Oskar Zumstein, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen 2.

Für weitere Auskünfte stehen dir Herr Oskar Zumstein, Geschäftsführer, oder Herr Stefan Müller, Geschäftsführer Stellvertreter, Telefon 041 666 60 00, gerne zur Verfügung.

Sarnen, 13. September 2012

InformatikLeistungsZentrum OW/NW

Kanton Obwalden. Kantonsgericht

Kantonsgerichtspräsidium Obwalden. Neubesetzung durch Volkswahl

Aufgrund der Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers ist auf den 1. Juli 2013 das Amt einer/eines

Kantonsgerichtspräsidentin oder Kantonsgerichtspräsidenten II

mit einem 80-Prozent-Pensum neu zu besetzen.

Die Volkswahl findet am 3. März 2013 statt. Wird nicht mehr als ein Wahlvorschlag eingereicht, kommt es zu einer stillen Wahl.

Der Aufgabenbereich umfasst alle Aufgaben des Strafrechts und des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts. Im Weiteren ist das Kantonsgerichtspräsidium II zuständig für Zivilfälle, insbesondere vereinfachte Verfahren und sämtliche Arbeitsstreitigkeiten.

Bewerberinnen und Bewerber, welche über die Wahlvoraussetzungen (Schweizer Bürgerrecht, Wohnsitznahme im Kanton Obwalden, abgeschlossenes juristisches Studium, mehrjährige juristische Berufserfahrung, guter Leumund, keine Verlustscheine und keine strafrechtliche Verurteilung) verfügen, sind eingeladen, ihre Bewerbung bis zum 31. Oktober 2012 (Eingang) an das *Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*, einzureichen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen RA Lucia Omlin, Präsidentin der Rechtspflegekommission, Telefon 041 660 62 62, Dr. Andreas Jenny, Obergerichts-

präsident, Telefon 041 666 62 38, oder lic. iur. Lorenz Burch, Kantonsgerichtspräsident I, Telefon 041 666 62 35. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 13. September 2012

Personalamt

Gerichte

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

- Inhaberschuldbrief Nr. 21368 über Fr. 50'000.–, errichtet am 24.12.1974, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5 %, Beleg 248

Grundstück: Grundbuch Alpnach, Liegenschaft Nr. 1618 (kantonales Grundbuch), Plan Nr. 121, Underfur; heutige Grundeigentümer: Imfeld André, Sonnmattstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, ½ Miteigentum, und Wallimann Beat, Unterfuhr 2, 6055 Alpnach Dorf, ½ Miteigentum.

Sarnen, 13. September 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Alpnach

Feuerwehr Alpnach. Aufgebot zur Rekrutierung 2012

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten: Samstag, 22. September 2012, 8.00 bis 11.00 Uhr im Feuerwehrlokal Dorf.

Es sind stellungspflichtig:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach des *Jahrganges 1993*.
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der *Jahrgänge 1965 bis und mit 1992*, die weder Feuerwehrdienst leisten, noch Feuerwehersatzsteuer entrichten (Wohnhaft in der Gemeinde Alpnach seit September 2011).
3. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der *Jahrgänge 1965 bis und mit 1992*, welche freiwillig Feuerwehrdienst leisten möchten.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Mittwoch, 19. September 2012, an die Feuerwehr Alpnach, Postfach 118, 6055 Alpnach Dorf, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Wer sich der Dienstpflicht durch *unentschuldigtes* Fernbleiben bei der Rekrutierung entzieht, wird gemäss Art. 40, Abs. 1 des Feuerwehr-Reglements der Gemeinde Alpnach vom 4. Juli 2011 bestraft.

Alpnach, 13. September 2012

Feuerwehr Alpnach

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Bauarbeiten Bahnhofstrasse

Ab 17. September bis ca. 28. September 2012 werden Belagssanierungen an der Bahnhofstrasse vorgenommen. Während der Sanierungsarbeiten ist mit Behinderung und Wartezeiten zu rechnen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Verkehrsteilnehmer und die Anwohner um Verständnis.

Lungern, 13. September 2012

Einwohnergemeinde Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

30. August 2012

Iso Rivolta Group AG, bisher in Herisau, CH-020.3.031.331-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 1. März 2012, Seite 0, Publ. 6576060). Gründungsstatuten: 30. September 2011, Statutenänderung: 23. August 2012. Firma neu: *STU Swiss Treuhand & Unternehmensberatung AG*. Übersetzungen der Firma neu: (STU Swiss Treuhand & Unternehmensberatung LTD) (STU Swiss Treuhand & Unternehmensberatung SA). Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen. Zweck neu: Betrieb einer Treuhandgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen der Buchführung, Steuern, Unternehmensberatung, Anlageberatung, Vermögensverwaltung, Gründungen, Umwandlungen; Übernahme von Verwaltungen und Treuhandschaften sowie Ausübung sämtlicher weiterer Tätigkeiten, die in den Geschäftsbereich einer Treuhand- und Unternehmensberatung fallen; Kauf, Halten, Belastung, Vermitteln von Beteiligungen, Gesellschaften, Patenten, Lizenzen, Marken und Grundeigentum im In- und Ausland. Aktien neu: 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 10'000'000 Inhaberaktien zu CHF -.04]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Dr. Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Neckertal,

einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Desmons, Gregory, von Schwyz, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. August 2012

Principala ImmoInvest AG, in Alpnach, CH-092.3.008.573-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6257714). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

30. August 2012

Rychenberg Immobilien AG, in Alpnach, CH-140.3.004.029-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2011, Seite 0, Publ. 6436140). Statutenänderung: 29. August 2012. Firma neu: *Tannbühl PE Invest AG*.

30. August 2012

Tc3 Mobile Holdings AG, in Sarnen, CH-140.3.003.654-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 8. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6709830). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 3. August 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

31. August 2012

AK Anlage & Kapital AG, in Alpnach, CH-020.3.913.008-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6718624). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berndt, Stephan, von Biberist und Rüti ZH, in Rüti ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, Direktor, mit Einzelunterschrift.

31. August 2012

linergy (schweiz) gmbh, in Sarnen, CH-140.4.002.946-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 21. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6685212). Firma neu: *linergy (schweiz) gmbh in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30. August 2012 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 30. August 2012, 10.15 Uhr, eröffnet worden.

31. August 2012

Ritta Pawlowska, in Sarnen, CH-140.2.002.474-1, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2005, Seite 13, Publ. 3007916). Firma neu: *Show Dance «Laguna», Ritta von Flüe*. Zweck neu: Führen des Show Dance «Laguna» in Sarnen. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 6. September 2002]. Das nach Art. 579 OR von Ritta Aldona von Flüe (vormals Ritta Aldona Pawlowska) als Einzelunternehmen fortgeführte Geschäft firmiert neu unter «Show Dance «Laguna», Ritta von Flüe». Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Flüe, Ritta Aldona, von Stansstad, in Sachseln, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Pawlowska, Ritta Aldona, in Stansstad].

31. August 2012

SE Buchhaltungs GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.233-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 53 vom 18. März 2009, Seite 11, Publ. 4931478). Statutenänderung: 30. August 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Wichelseestrasse 29, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigrist, Erika, von Sarnen und Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: in Melchtal (Kerns)].

31. August 2012

Zahnwerkstatt GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.887-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 132 vom 11. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6248914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Deschwanden-Frunz, Guido, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 28 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frunz von Deschwanden, Marianne, von Kerns und Sarnen, in Sarnen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 29 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–].

31. August 2012

3D Impact Media AG, in Sarnen, CH-140.4.003.195-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 8. August 2012, Seite 0, Publ. 6802674). Statutenänderung: 29. August 2012. Aktienkapital neu: CHF 154'000.– [bisher: CHF 147'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 154'000.– [bisher: CHF 147'000.–]. Aktien neu: 15'400 Namenaktien zu CHF 10.–. [bisher: 14'700 Namenaktien zu CHF 10.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. [gestrichen: Gemäss Erklärung der Gründer vom 16. Dezember 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CH-140.9.000.643-5), in Sarnen, Revisionsstelle.

3. September 2012

Abplanalp Unternehmungen GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.248-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 158 vom 16. August 2012, Seite 0, Publ. 6811602). Die Gesellschaft (Firma neu: Abplanalp Invest GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. September 2012

La Pasteria GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.069-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2008, Seite 11, Publ. 4763166). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mayer, Jeanette, von Tablat, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsfüh-

lerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 25'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayer, Hans-Jochen, von Tablat, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 25'000.– [bisher: von Tablat, Gesellschafter mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 25'000.–].

3. September 2012

Legal, Tax & Consulting (LT&C) AG, in Giswil, CH-140.3.004.168-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 1. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6660762). Statutenänderung: 30. August 2012. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Rechtsdienstleistungen im In- und Ausland durch in der Schweiz registrierte Anwältinnen und Anwälte sowie damit verbundene Tätigkeiten. Sie kann dabei auch steuerrechtliche Beratungsdienstleistungen erbringen. Sie kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

3. September 2012

Cristallina-Sport, Thedy Amstutz, in Engelberg, CH-140.1.001.255-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 186 vom 26. September 2006, Seite 10, Publ. 3564526). Löschung infolge Geschäftsübergang.

4. September 2012

HEINISCH MEDIA GROUP, in Sarnen, CH-140.1.004.265-9, Chappelenmatt 4, 6060 Ramersberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Projektmanagement. Eingetragene Personen: Heinisch, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Ramersberg (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

4. September 2012

EC Europe Call AG, in Sarnen, CH-020.3.031.610-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29. März 2012, Seite 0, Publ. 6616622). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KGS Treuhand + Consulting AG, in Zumikon (CH-020.3.021.708-4), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: SwissChart Consulting GmbH (CH-320.4.059.539-7), in Sargans, Revisionsstelle.

4. September 2012

Elektrizitätswerk Obwalden, in Kerns, CH-140.8.000.678-6, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6528572). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch-Niederberger, Ruth, von Grosswangen, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 2012

Lengen & Partner AG, Synthetic Products & Services, in Sarnen, CH-140.3.002.312-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. September 2008, Seite 11, Publ. 4637646). Statutenänderung: 3. September 2012. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, Dienstleistungen und den Vertrieb von künstlichen Produkten, insbesondere aus Kunststoffen, aber auch den Import und Vertrieb von Wein, Grappa und anderen alkoholischen und nicht alkoholischen Getränken im In- und Ausland sowie alle damit verbundenen Rechtsgeschäfte, die dem Zweck förderlich sind. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Unternehmungen erwerben oder einrichten sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Alle Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in schriftlicher Form, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und nicht durch Gesetz öffentliche Publikation vorgesehen ist. In diesem Falle erfolgt die Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat kann ausserdem nach Bedarf weitere Publikationsorgane bezeichnen. [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich, sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind.]

4. September 2012

Solares AG, bisher in Wollerau, CH-130.3.013.806-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. September 2008, Seite 13, Publ. 4635384). Gründungsstatuten: 27. August 2008, Statutenänderung: 31. August 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt folgendes: Handel, Verwaltung, Lagerung, Verteilung und Entsorgung von Rohstoffen und petrochemischen Produkten, insbesondere von Erdöl, Erdölprodukten, Kohle, Gas, Erdgas, erneuerbare Energien, alternative Energien und Strom für eigene und fremde Rechnung sowie Management-, Beratungs-, Administrations- und Verwaltungsaufgaben in diesem Bereich. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief oder Telefax.]. Vinkulierung neu: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niedermann, Thomas, von Uzwil, in Wollerau, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkart, Roland, von Horw und Sins, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. September 2012

Joblokal.ch AG, in Sarnen, CH-140.3.003.332-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 8. Dezember 2008, Seite 13, Publ. 4767146). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. September 2012

Recycling Center Walther AG, in Alpnach, CH-140.3.001.032-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 9. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6671684). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Cornelia, von Dorf, in Alpnach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 2012

SFM & Associés S.A., in Sarnen, CH-550.0.053.289-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5472686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lehmann, Markus, von Niederglatt, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schildknecht, Patrick, von Zürich, in Uitikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

5. September 2012

4Vision AG, in Sarnen, CH-150.3.002.846-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6553324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grigull, Silke, deutsche Staatsangehörige, in Thun, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer-Lussi, Barbara, von Stans, in Stans, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 13. September 2012

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste	041 660 14 18
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Notteléfono für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWST.